

BESUCH AUS LATEINAMERIKA

Ein spanisches Geburtstagsständchen

Erding – Cumpleaños feliz, Cumpleaños feliz: Ein spanisches Ständchen zum 51. Geburtstag bekam Oberbürgermeister Max Gotz am Montag von einer Studiengruppe aus Lateinamerika. Der Stadtchef hieß im Trauungszimmer 15 Studienreisende aus Kuba, Mexiko, Ecuador, Peru und Bolivien in Erding willkommen. Die Gruppe, bestehend aus leitenden Pädagogen sowie ministeriellen Entscheidungs- und Funktionsträgern, ist auf Deutschlandtour, um sich über das System der Erwachsenenbildung zu informieren. Auf Einladung der Volkshochschule (VHS) machte die Gruppe Station in der Herzogstadt.

Groß war die Freude bei Gotz über die musikalische Überraschung und die kleinen Gastgeschenke. „Wenn man singt, kommt immer etwas aus dem Herzen“, sagte der OB. Und so wurde aus dem Empfang ein lockerer Austausch. Eleni Lehner von der VHS übersetzte. „Wir sind eine weltoffene Stadt“, betonte Gotz. Schließlich seien in Erding Menschen aus



Eine Gruppe aus Lateinamerika empfing Oberbürgermeister Max Gotz (stehend, M.) im Trauungszimmer. Organisiert hatte den Besuch Eleni Lehner (kniend, r.) von der Volkshochschule Erding. FOTO: OLDACH

über 80 Nationen beheimatet. Durch den Flughafen „sind wir eine weltoffene Stadt“. Reden verbindet, das verdeutlichte Gotz. Nicht nur twit-

tern oder smsen, vielmehr sollte man den persönlichen Kontakt suchen – „nicht nur bei einer Gesprächstherapie“, meinte er süffisant.

„Ein bayerisches Sprichwort heißt: ‚Beim Reden kemma d'Leid zam.‘ Jetzt bin ich gespannt, wie Sie das übersetzen“, sagte er mit einem

Schmunzeln zu Lehner.

Über ihre Erlebnisse in Erding tauschte sich die Gruppe auch beim Mittagessen und in der VHS aus. Noch bis näch-

sten Mittwoch ist die Gruppe in Deutschland unterwegs, unter anderem in Vaterstetten, Neuburg an der Donau und Jena. DANIELA OLDACH

IHRE REDAKTION

für Stadt und Landkreis Erding
Tel. (0 81 22) 4 12-105
Fax (0 81 22) 4 12-132
redaktion@erdinger-anzeiger.de

DAS DATUM
29. OKTOBER

2013

Der Schuldenberg in Dorfen erreicht Rekordniveau. Bis Jahresende steht die Stadt mit fast 15 Millionen Euro in der Kreide. Der finanzielle Handlungsspielraum bleibt laut Bürgermeister Heinz Grundner sehr eingeschränkt. Hauptgrund sei die Generalsanierung der Grund- und Mittelschule.

2004

Im chinesischen Fernsehen ein Hit: Der Altenerdinger Egon Wach ist in Peking Wettkandidat. Mit seinem elektronisch gesteuerten Specht trat er zwei Jahre zuvor schon bei „Wetten dass...?“ mit Moderator Thomas Gottschalk in Wien auf.

1994

Richtfest für die Wohnanlage der landkreiseigenen Wohnungsbaugesellschaft an der Karlsbader Straße in Erding. Dort entstehen 31 günstige Wohnungen – vor allem für Familien. Die Miete wird bei 12,50 Mark pro Quadratmeter liegen. Ein Wert, von dem viele Mieter in Erding heute nur noch träumen können.

1954

Fünf Kilometer Wasserrohre haben die Wasserwerke Erding in der Stadt verlegt, das letzte Stück in der Dr.-Henkel-Straße bis zum Anschluss ans Hauptrohrnetz in der Dorfener Straße. zie

ARDEO-EINKAUFNSNACHT UND KUNSTFLOHMARKT

Bummeln und trödeln bis in die Nacht

Bis 22 Uhr durch die Geschäfte bummeln und an den Flohmarktständen trödeln: Das ist am Freitag, 31. Oktober, wieder in Erding möglich.

VON GABI ZIERZ

Erding – Zum fünften Mal in Folge veranstaltet die Händler-Interessengemeinschaft Ardeo die Lange Einkaufsnacht mit Kunstflohmarkt.

Sie findet wieder am letzten Freitag im Oktober statt. Heuer ist das der 31. und damit Halloween. Deshalb werden wohl nicht nur Kaufwillige und Flohmarktfans durch die Erdinger Innenstadt schlendern, sondern auch einige gruselige Masken zu sehen sein – und nach Süßem oder Saurem fragen.

Die Geschäfte haben am Freitag bis 22 Uhr geöffnet. Der Flohmarkt beginnt um 16 Uhr. Für ihn ist keine Anmel-

dung erforderlich. Privatpersonen, die mitmachen wollen, stellen ihre Autos einfach auf den ausgewiesenen Parkplätzen ab und bauen ihre Stände auf. Dies ist an der Langen Zeile, in der Landshuter und Zollnerstraße möglich. Tische sind mitzubringen, eine Standgebühr wird erhoben. Auch für die Beleuchtung müssen die Aussteller selbst sorgen. Unzählige Kerzen, Teelichter und Lampen werden die Innen-

stadt in romantisches Licht tauchen. Den Kunstflohmarkt organisiert Ernst Nowak. Gehwege und Zufahrten müssen frei bleiben.

Direkt auf dem Schrannenplatz können keine Flohmarkt-Tische aufgebaut werden. Dort steigt um 18 Uhr ein Heißluftballon in die Höhe, der an einem Seil gesichert über dem Rathaus schweben wird. Die VR-Bank Erding hat den Ballon organisiert. Ab 17 Uhr wird er aufge-

blasen, so dass er bei Einbruch der Dunkelheit abheben kann.

Die Lange Einkaufsnacht und der Flohmarkt haben sich zu einem festen Bestandteil im Jahresprogramm der Stadt entwickelt und ziehen tausende Besucher an. Für ihr leibliches Wohl sorgen die Innenstadt-Gastronomen mit passenden Gerichten und Getränken. Wettermäßig ist für Freitag nicht mit Regen

zu rechnen. Die Besucher können also ohne Hektik über den Markt und durch die Geschäfte bummeln. So wird der Grundgedanke von Ardeo erfüllt: „Wir wollen den Kunden, die uns das ganze Jahr über die Treue halten, Danke sagen und etwas zurückgeben.“

Die Innenstadt – also Lange Zeile, Schrannenplatz, Landshuter und Zollnerstraße – ist ab 14 Uhr für den Durchgangsverkehr gesperrt.

KRIEGER- UND SOLDATENKAMERADSCHAFT ALTENERDING

Stete Mahner für den Frieden

Altenerding – Mit einer eher stillen Feier beging die Krieger- und Soldatenkameradschaft Altenerding ihr 140. Jubiläum. Trotz strömenden Regens gedachten rund 50 Teilnehmer am Kriegerdenkmal, vor dem neugestalteten Vereinswahrzeichen, den Gefallenen der Kriege und der verstorbenen Mitglieder.

Zusammen mit dem Vorsitzenden Johann Zweck erinnerte Kreisheimatpfleger Hartwig Sattelmair an das Zustandekommen der Kameradschaft, nur drei Jahre nach dem Deutsch-Französischen Krieg. Damals habe niemand gedacht, dass noch einmal solch ein Unheil über die Menschheit ziehe, und doch musste man noch zwei Weltkriege erleben. „Dass wir nun in der längsten Friedensperiode Europas leben“, zeige, wie wichtig die stete Mahnung für den Frieden ist.

Mit einem Gottesdienst und anschließendem Beisam-



Gedenken an die Verstorbenen: die Mitglieder der Krieger- und Soldatenkameradschaft Altenerding vor dem neu gestalteten Kriegerdenkmal am Hofmarkplatz. FOTO: SEIDEL

mensein im Gasthaus Adelsberger rundete die Krieger- und Soldatenkameradschaft die Feier zum 140-jährigen Bestehen ab. Zweck ist seit

mehr als 22 Jahren Vorsitzender und zufrieden mit dem Stand von rund 300 Mitgliedern. Zwar habe man jährlich einen geringen Schwund hin-

zunehmen, vielfach führen die Frauen jedoch die Mitgliedschaft im Andenken an ihre verstorbenen Männer weiter. gse

AUTO CLUB ERDING

Führungswechsel im Vorstand

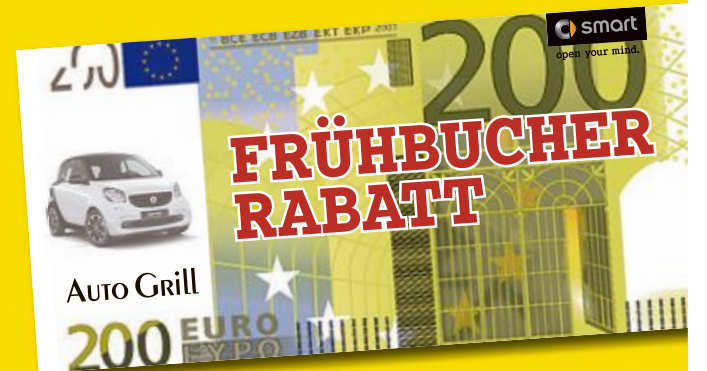
Erding/Landshut – Verkehrspolitik, Mobilität und Verkehrssicherheit – das sind die Themen des Auto-Clubs Europa (ACE). In der Versammlung des Kreises Landshut-Erding gab es einen Führungswechsel. Bernd Vilsmeier aus Marklkofen-Warth trat die Nachfolge von Karl Prechtl aus Marklkofen als Vorsitzender an. Prechtl bleibt aber Vorstandsmitglied.

Außerdem für die kommenden vier Jahre gewählt wurden 2. Kreisvorsitzender Johann Thaler aus Aham, Schriftführer und ACE-Vertrauensanwalt Robert Haslbeck aus Reisbach sowie Andreas Bernauer und Franz Xaver Stocker aus Essenbach, Anja König aus Landshut, Martin Fußeder aus Pilberskofen, Sepp Menrath aus Pfarrkirchen, Manuel Wagner aus Dingolfing, Hugo Steiner aus Reisbach und Rudi Werner aus Landau. red



Zeit für den neuen smart!
Samstag, 22.11. 9-16 Uhr
Große Premiere
im smart Center Ebersberg

Zeit, mit uns die neuen Modelle smart fortwo und forfour zu feiern! Zeit für mehr Wendigkeit, mehr Style, mehr Entertainment. Sie sind herzlich eingeladen!



200 € Frühbucherrabatt gültig bis 31.10.2014. Nur ein Gutschein pro Fahrzeugbestellung einlösbar. Gutschein wird bei Fahrzeugbestellung bar ausbezahlt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km innerorts/außerorts/kombiniert/CO₂-Emissionen in g/km kombiniert/Effizienzklasse: 4,8-4,9/3,7-3,8/4,1-4,2/93-97/B.

AUTO GRILL

smart Center Ebersberg GmbH & Co. KG
85560 Ebersberg, Gewerbepark Nord-Ost 4, Telefon 080 92 / 702-0
85664 Hohenlinden, Isener Str. 7, Telefon 081 24 / 5301-0
www.auto-grill.de

MITTELSCHULE ERDING

Schülersprecher-Quartett

Erding – Welche Rechte und Pflichten haben Klassensprecher? Wie verhält man sich neutral und kann Konflikte klären? Diese Fragen standen im Mittelpunkt der Klassensprecher-Schulung der Mittelschule Erding am Lodererplatz. Sie fand im Jugend- und Kulturhaus Sonic an der Dorfener Straße statt.

Kathrin Müller und Johannes Bruckmeier von der AWO-Schulsozialarbeit sowie SMV-Lehrerin Eva

Köllnberger (Schülermitverantwortung) führten die Schulung durch. Alle gewählten Klassensprecher beteiligten sich mit großem Interesse und bestimmten zudem vier Schülersprecher. Zu Schülersprechern gewählt wurden Sophie Oklmann, Hanna Ströbel, Christopherus Weiß und Alicia Hammann.

Konrektor Stephan Treffler ermutigte die Mädchen und Burschen, sich aktiv am Schulleben zu beteiligen. red



Gewählt: Schülersprecherin Sophie Oklmann (3. v. l.), 2. Schülersprecherin Hanna Ströbel (r.), 3. Schülersprecher Christopherus Weiß und 4. Schülersprecherin Alicia Hammann. F. FKN

FÖRDERVEREIN

Schafkopfturnier in Altenerding

Altenerding – Der Förderverein der SpVgg Altenerding lädt am Freitag, 31. Oktober, zu seinem traditionellen Schafkopfturnier ein. Der Wettbewerb für passionierte Kartler findet ab 19 Uhr im Vereinsheim SempstSportPub statt. Auf die erfolgreichsten Schafkopfer warten attraktive Preise. Anmeldungen zum Turnier nimmt Peter Kugler unter Tel. (0 81 22) 1 53 40 entgegen. erb